

## Dil-Kültür İlişkisi

Her dil, onu konuşan ulusun dünyayı anlama ve anlatma biçimine, geleneklerine, kültürel özelliklerine, başka toplumlarla kurduğu ilişkilere, bulunduğu coğrafyaya, ulusal değerlere ve inançlara göre biçimlenir. Bütün bu değerler o dilin sözvarlığında kendini gösterir. Deyimler, atasözleri ve sözcükleri ile geçmiş ve gelecek arasında bir köprü oluşturur. Edebi eserleri ile kalıcı kılınarak nesilden nesile aktarılır.

Türkçenin sözvarlığını oluşturan en önemli öğelerden biri olan deyimlerimize bir sınıflandırma yaparak şu örnekleri verebiliriz:

### 1. Yaşam Biçimine göre:

Akıl vezirdir, gönül padişah  
Altı kaval üstü şişhane  
Atın dorusu yiğidin delisi  
Atın yörük ise bin de kaç  
Atla deve değil ya  
Attan inip eşeğe binmek  
Ayranım ekşi diyen olmaz  
Ballı pide yeniçeriyi yumuşatır.  
Başa güreşmek  
Bir köroğlu bir ayvaz  
Biz ondan yoğurt umarız, o bizden ayran umar.  
Cim karnında nokta  
Devede kulak  
Deveye hendek atlatmak  
Eski hamam eski tas  
Her yiğidin bir yoğurt yiyişi var.  
Hiç kimse ayranım ekşi demez  
Hoşafın yağı eksildi  
Kabak çekirdeği gibi açılmak  
Keçileri kaçırmak  
Kırkından sonra saz çalmak  
Koyun kaval dinler gibi dinlemek  
Kurşun dökmek  
Kündeye getirmek  
Mangalda kül bırakmamak  
Ne şiş yansın ne kebab  
Ok yaydan çıktı (fırladı)  
Öp babanın elini  
Pireyi deve yapmak  
Sakalını değirmende ağartmak  
Saltanat sürmek  
Söz bir Allah bir  
Tanrı misafiri  
Türkü yakmak  
Ununu elemiş eleğini asmış  
Ya bu deveyi gütmeli, ya bu diyardan gitmeli  
Yalancı pehlivan  
Yufka yürekli (yüreği yufka)  
Zil takıp oynamak

## 2. İnanç-Din

Abdal tekkede Hacı Mekke'de  
Acele işe şeytan karıştır.  
Alın yazısı  
Allah bir kapıyı kaparsa bin kapıyı açar.  
Allah gümüş kapıyı kaparsa altın kapıyı açar.  
Anlatışa göre fetva verilir.  
Aptessiz yere basmamak  
Bekleyen derviş muradına ermiş  
Buyurun cenaze namazına  
Cin fikirli  
Cinler top oynuyor/ İn-cin yok  
Çöpten minareye değme yıkılır.  
Dayak cennetten çıkmadır.  
Dervişin fikri ne ise zikri odur.  
Deve Kâbe'ye gitmekle hacı olmaz.  
Deve kini  
Deve tabanı, gezer yabanı  
Efradını cami ağıyarına mani  
Hacı hacıyı Mekke'de bulur.  
Haremlik selamlık olmak  
Helal süt emmek  
Hızır gibi yetişmek  
İki cami arasında beynamaz  
İşi Allah'a kalmak  
Maşallahı var.  
Medine fukarası gibi dizilmek  
Mühür kimdeyse Süleyman odur.  
Müslüman mahallesinde salyangoz satmak  
Nuh der Peygamber demez  
Nuh Nebi'den kalma  
Şecaat arz ederken merd-i kıpti sirkatin söyler.  
Şeriatın kestiği parmak acımaz.  
Takke düştü kel göründü.  
Tekkeyi bekleyen çorbayı içer.  
Toz dumandan fetva okunmuyor.  
Zemzemle yıkanmış.

## 3. Coğrafi Durum:

Âşık'a Bağdat sorulmaz.  
Amasya'nın bardağı, biri olmazsa biri dahi  
Ana gibi yâr olmaz, Bağdat gibi diyar olmaz.  
Atı alan Üsküdar'ı geçti.  
Basra harap olduktan sonra  
Benden ırak olsun da Mısır'a sultan olsun.  
Bulunmaz Bursa kumaşı mı?  
Dimyat'a pirince giderken evdeki bulgurdan olmak  
Edirne'nin Tunca'sı, Bursa'nın kaplıcası, Üsküdar'ın Çamlıcası

Geçti Bor'un pazarı sür eşegi Niğde'ye  
Halep orada ise arşın burada  
Karadeniz'de gemileri batmak  
Karaman'ın koyunu sonra çıkar oyunu  
Karamürsel sepeti mi sandın?  
Kılık kıyafet yerinde ama yürek Selanik  
Kısa kes Aydın havası olsun  
Marmara çırası gibi tutuştu.

**Kaynak:**

Türk Atasözleri ve Deyimleri I/II  
MEB Yayınları 1000 Temel Eser İst. 1971